



アムール河の遊覧

第17回

大河アムール

ПУТЕШЕСТВИЕ В ХАБАРОВСК • АВГУСТ 2015

ハバロフスク市民交流の旅

2015/ 旅行手配：株式会社ユーラシアーズ 観光庁長官登録旅行業第49号 / JATA会員 / OTOA会員 協力：ハバロフスク対外交渉協会

8/5 (水) ~ 8/10 (月) 5泊6日 羽田空港発着

主催・お申し込み・お問い合わせ

第17回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅

実行委員会 (NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会内)

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町3-9 横浜平和と労働会館1階

TEL/FAX: 045-201-3714

(受付 12:00-18:00 日曜・祝日休み)

E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp

Web: <http://www.geocities.jp/eurask/>

★第一次申込締切 7/1 (水) ★最終締切 7/22 (水)

- ① ホテル・ホームステイ
- ② ダーチャ生活体験

各コース
総額

230,000円

※燃油サーチャージ込み/オプション除く

お申し込み方法

- ① 左記お申し込み先へご連絡ください。お申し込み書類一式をお送りいたします。
- ② 「ホテル・ホームステイ」「ダーチャ生活体験」いずれかのコースをお選びください。
- ③ 「旅行申込書」のご提出と「お申し込み金 (5万円)」のお支払いをお願いします。2点が揃った時点で正式なお申し込みとして受付いたします。
- ④ 最少催行人員に達し次第、催行決定の通知をいたします。



ホームステイ
または



ダーチャ生活



©TNAGASAKI・1945
～アンゼラスの鐘～ 製作委員会



キャンプ訪問

8/6 ハバロフスク郷土史博物館にて
原爆展開催!

神奈川県日本ユーラシア協会もDVD上映会で協力します (※自由参加)

映画『NAGASAKI 1945 アンゼラスの鐘』



郷土史博物館



旅行説明会

6/21 (日) 14:00

横浜平和と労働会館

5階教室

極 東 ロ シ ア の 夏 休 み



第17回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅 2015年8月5日(水)～8月10日(月)5泊6日

【スケジュール】

※括弧内は食事の表示。○＝食事付、×＝食事なし、朝＝朝食、昼＝昼食、夕＝夕食。

日 付	ホテル・ホームステイコース	ダーチャ生活体験コース
8/5 (水)	6:20 羽田空港発アジアナ航空 OZ177 便で出発、8:55 仁川空港到着。10:30 仁川空港を OZ572 便で出発、15:00 (ハバロフスク時間) ハバロフスク空港到着。※日本との時間差 +1 時間 日本語ガイドの出迎えで専用車にて宿泊ホテルに向かいます。 夕食後、ホテル周辺散策をお楽しみください。ハバロフスク・インツーリストホテル宿泊 (夕○)	
8/6 (木)	ホテルにて朝食。10:00 郷土史博物館の庭で行われる「原爆展」にて映画 DVD『NAGASAKI 1945 アンゼラスの鐘』上映会 (自由参加)。	
	オプショナルプログラム① 17:00 ホテルを出発。対外交流協会を訪問。ホストファミリーと対面後、各家庭へ移動。交流を楽しみながら夕食。ロシア人家庭泊 (朝○、昼×、夕○)	14:00 ホテルを出発。ダーチャ村へ移動。途中、ハバロフスク地方園芸家協会を訪問。その後ダーチャ村の各家庭へ。ダーチャ泊 (朝○、昼×、夕○)
8/7 (金)	ホームステイ先で朝食。 9:00 ホテルに集合。オプショナルプログラム②③ 15:00 ショッピング (自由参加)。 ホテルにて夕食。夜、飲み会 (自由参加)。 インツーリストホテル泊 (朝○、昼×、夕○)	午前中、周辺散策。午後、畑仕事。 終日ダーチャ生活体験をお楽しみいただきます。 ダーチャ泊 (朝○、昼○、夕○)
8/8 (土)	ホテルにて朝食。	朝食後、ダーチャを出発。9:00 ホテルに集合。
	夕方まで自由行動。オプショナルプログラム④⑤⑥⑦ 18:00 ホテルにて夕食。19:00～22:00 ハバロフスク日本愛好家による「対外交流協会」メンバーとの親睦会。インツーリストホテル泊 (朝○、昼×、夕○)	
8/9 (日)	ホテルにて朝食。10:00 ホテル出発。 11:00～15:00 サマーキャンプ場「オケアン」訪問、交流、昼食。オプショナルプログラム⑧ 19:00 レストランにてさよなら夕食会。インツーリストホテル泊 (朝○、昼○、夕○)	
8/10 (月)	ホテルにて朝食。昼まで自由行動。13:00 ホテル出発。13:30 日本人墓地墓参。 16:00 ハバロフスク空港を OZ571 便で出発、18:05 仁川空港到着。 20:50 仁川空港を OZ178 便で出発、23:00 羽田空港到着後、解散。(朝○、昼×、夕×)	

ホテル・ホームステイコース / ダーチャ生活体験コース 各 230,000円 最少催行人数 10 名 (予定) 定員 20 名

■ 上記費用に含まれるもの

- 1) 宿泊費 ホテル「インツーリスト」
※ホームステイ：1 家庭あたり 2～3 名利用、
ダーチャ：1 家庭あたり 2～4 名利用を予定
- 2) 査証取得代行手数料 5,400 円 (税込)
- 3) 航空運賃 アシアナ航空 エコノミークラス
- 4) 羽田空港施設使用料、燃油付加運賃、現地空港税等諸税 19,900 円
- 5) 車輛借上費 送迎・観光等に要する専用車輛借り上げ費用
- 6) 食費
ホテル・ホームステイコース／朝食 5 回、昼食 1 回、夕食 5 回
ダーチャコース／朝食 5 回、昼食 2 回、夕食 5 回
(機内食は食事回数に含めません)
- 7) 観光費 日程表中に含まれる観光プログラム実施に要する費用
- 8) ガイド費 送迎、観光プログラムに現地日本語ガイドが同行

■ 上記費用に含まれないもの

- 1) ロシア観光査証料実費 4,000 円 (1 週間申請)
(指定日までに手続き完了の場合は全額免除)
- 2) 羽田空港までの日本国内移動費用
- 3) オプショナルプログラム参加費
- 4) ホテルー入部屋追加料金 (ホテル・ホームステイコース 28,000 円＝
4 泊分、ダーチャ生活体験コース 21,000 円＝3 泊分)
※ホームステイ及びダーチャでのお一人部屋利用は承っておりません。

【ロシア渡航に必要な書類】

- 1) 旅券・パスポート
(残存有効期限がロシア入国日〈8 月 5 日〉から 6 ヶ月以上必要)
- 2) 顔写真 1 枚 (縦 4.5cm × 横 3.5cm)
※カラー、モノクロいずれも可。スナップ写真不可
- 3) ロシア査証申請書 1 通

■ キャンセル料規定

お客様の都合により旅行を取り消される場合は、下記の取消料をお支払いいただきます。
お取り消しのご連絡は、平日の 12 時～17 時に旅行実行委員会(NPO 法人神奈川県日本ユーラシア協会)まで、お電話、FAX、E メールにてお願いします。
ご連絡が 17 時を過ぎた場合、また祝土日の場合は、翌日または翌週のお取り扱いとなりますのでご注意ください。
旅行実施決定後、
◆7 月 4 日 (土) までに取り消した場合：取消料は発生しません。
◆7 月 5 日 (日) から 8 月 2 日 (日) に取り消した場合：旅行代金の 20 %
◆8 月 3 日 (月) に取り消した場合：旅行代金の 50 %
◆8 月 5 日 (水) に以降に取り消した場合：旅行代金の 100 %

NPO 法人 神奈川県日本ユーラシア協会
横浜ロシア語教室
045-201-3714
yokohama-rosiago@hotmail.co.jp

入門、初級、
中級、上級、
会話、個人
入学随時

ホテル・ホームステイコース

ハバロフスク対外交流協会訪問後、地元のロシア人家庭に数人
ずつ訪問・交流、家庭で 1 泊。一般市民の暮らしを知りたい方
にお勧めです。ロシア語のわかる人を各グループに配置予定。

サマーキャンプ場訪問

夏休みに約 250 人が集うキャンプ場「オケアン」を訪問し、
郊外の森の自然を満喫しながら、日露の伝統的な遊びや書道な
どを通じてロシアの子どもたちと交流します。

ダーチャ生活体験コース

ロシア人が週末に通う郊外の菜園付きの家「ダーチャ」に宿泊。
ステイ先の家族と共に畑仕事や保存食作りなどを体験し、
採れたての野菜や果物の食事を楽しみます。

原爆展と親睦会

ハバロフスクの日本愛好家による団体「対外交流協会」の
メンバーと草の根の文化交流を行います。今年は現地で行う
「原爆展」に当協会も DVD 上映会で参加・協力します。

日 時	オプショナルプログラム	内 容	最少催行人数	参加費
8/6 (木) 13:00-16:00	① 博物館めぐり ※実行委員会企画	ホテル周辺の美術館や軍事博物館などを訪問します。	4 名	実費 (入場料金など)
8/7 (金) 10:00-14:00	② 市内観光	郷土史博物館、教会、アムール川岸公園、中央広場など、ハバロフスク市内の名所をめぐります。(日本語ガイド・車・昼食付き)	5 名	8,000 円
8/7 (金) 10:00-12:00	③ ドムラレッスン	ロシアの民族楽器「ドムラ」をロシア連邦人民功労芸術家ライーサ・ヤンキナ先生に習います。(1 レッスン 1 時間 送迎なし)	1 名	5,000 円
8/8 (土) 10:00-16:00	④ 路面電車で巡るハバロフスク ※実行委員会企画	路面電車やバスを乗り継いで、市内の名所やショッピングセンターなどを巡ります。	4 名	実費 (運賃など)
8/8 (土) 10:00-13:00	⑤ ウォッカ工場見学	ハバロフスクの南の郊外にある、高級地酒を作るウォッカ工場を見学します。(バス送迎・日本語ガイド・昼食付き)	5 名	未定
8/8 (土) 11:30-15:00	⑥ サーカス鑑賞	ハバロフスク市の南部にあるサーカス場で、一流のサーカスを楽しみます。(日本語ガイド・送迎なし)	5 名	9,000 円
8/8 (土) 10:00-12:00	⑦ ドムラレッスン	ロシアの民族楽器「ドムラ」をロシア連邦人民功労芸術家ライーサ・ヤンキナ先生に習います。(1 レッスン 1 時間 送迎なし)	1 名	5,000 円
8/9 (日) 17:00-18:30	⑧ アムール河遊覧	アムール河の遊覧を約 1 時間、「アムール河のさざ波」などを歌いながら、一般観光客とともに楽しめます。(日本語ガイド付き)	5 名	5,000 円

- ◆ 上記オプショナルプログラムはいずれも事前予約制です。
現地での飛び込み参加はできません。
- ◆ 旅行申込書に記載された選択肢より、ご希望のものをお選びください。
各プログラムは最少催行人数に達したものが実施されます。
- ◆ 実施するプログラムの参加費は旅行代金に加算してご精算いただきます。
- ◆ 交通機関の都合等により実施時間は多少変動する場合があります。

■ 当ツアーで参加資格

日本とロシア・ユーラシア (旧ソ連) 諸国の理解と親善を目的とする
「日本ユーラシア協会」の会員であること。現在未入会の方はご入会下さい。
入会すると…
① ロシア・ユーラシア関連情報や日本での交流に関するニュースをお伝えする協会機関紙「日本とユーラシア」が毎月送られてきます。
② 協会の各種催し物、語学・音楽教室受講料、物販等の会員割引があります。
③ 入会金 500 円、年会費 9,600 円 (月額 800 円／一般会員※) がかります。
※神奈川県日本ユーラシア協会の場合。シニア・ジュニア会員割引もあり。



※写真はすべてイメージです。